



Internationale Hilfe



# DIACONIA

## EIN BAUERNHOF, DER HOFFNUNG SCHENKT

RUMÄNIEN



### LIEBE SPENDERIN, LIEBER SPENDER

Als der Bauernhof der Hoffnung vor 10 Jahren gegründet wurde, starteten wir damit, Land von einheimischen Bauern zu pachten, die selbst keine Kraft mehr hatten, ihr Land zu bewirtschaften und deren Nachkommen ihr Glück in der Stadt suchten. Der von uns bezahlte Pachtzins und vor allem die nachhaltige Beweidung, die Rodungen und die Instandhaltung der gepachteten Flächen machen einen sichtbaren Unterschied für viele Menschen der Region. Sie freuen sich, zu sehen, wie die Wiesen wieder blühen und die Bienen summen.

*Nachhaltige Beweidung*

*Sinnvoller Einsatz  
landwirtschaftlicher Erzeugnisse*

*Honig im Überfluss*

# NACHHALTIGE

# BEWEIDUNG



Das saftige Grasland um den Bauernhof der Hoffnung, in den Hügeln der Karpaten, ist von weitläufigen Laubwäldern umgeben. Die Pflege dieser Kulturlandschaft hat in der Region namens Poiana Mărului eine lange Tradition, wovon schon ihr Name zeugt: «poiană» bedeutet Wiese oder Lichtung, «mărului» heisst auf Rumänisch Apfel. Doch aufgrund der Abwanderung der jungen Menschen in die Städte sind die Weiden zunehmender Verbuschung ausgesetzt.

So sind die rund 100 Hektaren – die Hälfte davon gepachtet –, die Diaconia inzwischen bewirtschaftet, ein Segen für die Region. Die ältere Generation erfreut sich an den gesunden Grünflächen, die wieder gepflegt und für künftige Generationen erhalten werden. Mit der Beweidung durch unsere drei Angus-Herden verbessert sich zudem die Pflanzen- und Bodengesundheit nachhaltig.

Im Sommer sind Edward Dugeniuk und sein Team jeweils stark mit Heuen und Ballen pressen beschäftigt und erledigen diese Dienste auch unentgeltlich für benachbarte Landwirte ohne entsprechende Maschinen. Im Winter kümmern sie sich im Offenstall um den wachsenden Bestand mit zurzeit beinahe 150 Tieren.





«Als ich ein Kind war, das weiss ich noch genau, war oberhalb meines Elternhauses jedes noch so kleine Fleckchen Erde bewirtschaftet. Man scherte sich um jeden Meter. In diesem hügeligen Gelände hatten wir auch nicht viele Möglichkeiten. Wir hielten Tiere, die uns alles gaben, was wir zum Leben brauchten. Den Sommer über arbeiteten wir hart, um sie auch im Winter versorgen zu können. Aber jetzt wandern unsere Nachkommen ab, das Land verwildert. Hier, wo der Nachbar einst seinen Mais anbaute, steht nun ein junger Birkenwald, der sich schon über den ganzen Hügel ausgebreitet hat. Der Bauernhof der Hoffnung ist ein grosses Geschenk für unser Dorf. Dank ihm gibt es heute wieder mehr Leben hier.»



**Liviu Florea**  
betagter Bauer aus  
Poiana Mărului

Projekt "Bauernhof der Hoffnung"

Projekt  
Nr. 3890  
"Bauernhof der  
Hoffnung"

# SINNVOLLER EINSATZ

# LANDWIRTSCHAFTLICHER

# ERZEUGNISSE

Mit dem Erlös aus dem Verkauf von Tieren aus unserer Zucht unterstützen wir arme Familien aus der Region mit vielfältigen sozialen Projekten. Der Bauernhof der Hoffnung ist auch wichtig für unser Kinderbildungszentrum (KiBiZ) im nahegelegenen Braşov. Die Kinder und Jugendlichen erhalten dort neben Hausaufgabenhilfe, liebevoller und wenn nötig psychologischer Begleitung auch ein warmes Mittagessen, das für viele von ihnen die einzige richtige Mahlzeit des Tages ist. Durch die vollwertigen Lebensmittel, die auf dem Bauernhof der Hoffnung produziert werden – insbesondere das frische Gemüse und das qualitativ hochwertige Fleisch – leisten wir einen wichtigen Beitrag zur Gesundheit der Kinder.

Einen Teil des Fleisches aus unserem Betrieb verteilen wir direkt an arme Familien, die diese wertvolle Gabe mit grosser Dankbarkeit entgegennehmen.



# HONIG IM ÜBERFLUSS



Unsere 80 Bienenvölker waren im vergangenen Jahr sehr produktiv. Unter der Obhut unseres Imkers Marius Ionescu hatten sie die besten Voraussetzungen und blieben gesund, sodass wir während der Erntezeit mit 180 Kilogramm Honig beschenkt wurden. Wenn man bedenkt, dass ein einziger Teelöffel das Lebenswerk einer Honigbiene ist, dann ist das eine grossartige Leistung. Da Diaconia alle Tätigkeiten in den Einsatzländern auf die Bedürfnisse von Menschen in Not ausrichtet, ist klar, dass auch der Honig des Bauernhofs der Hoffnung direkt zu armen Familien fliesst. Sie sind dankbar für dieses gesunde Naturprodukt, das nicht nur als Süssungsmittel und Energielieferant im Winter dient, sondern auch als vielfältiges traditionelles Heilmittel geschätzt wird. Die Bienen geben aber nicht nur uns Menschen Energie und Widerstandskraft, sie sind auch unabdingbar für die Bestäubung eines Grossteils aller Wild- und Nutzpflanzen. Ohne sie können weder Pflanzen noch Menschen überleben. Wir nehmen unsere Verantwortung der Schöpfung gegenüber wahr und sehen uns verpflichtet, diese kleinen, fleissigen Mitarbeiterinnen zu schützen und zu unterstützen. Die Imkerei ist deshalb ein wichtiger Bestandteil unserer biologischen landwirtschaftlichen Tätigkeiten.

...

und alle seine  
Güte ist wie  
eine Blume  
auf dem Felde.

Jesaja 40, 6-8



Der Bauernhof der Hoffnung ist mehr als nur ein Bauernhof. Durch ihn können wir Gottes Gaben mit anderen Menschen teilen. Wir bauen Wintervorräte für arme Leute an, leihen Maschinen aus, bearbeiten fremde Felder, versorgen bei Dürre Bauern mit Wasser und halten Wege für die einheimische Bevölkerung instand.

Für den Unterhalt des Betriebs sowie die Betreuung und Weiterentwicklung des Projekts sind wir weiterhin auf Ihre Unterstützung angewiesen. Gemeinsam fördern wir eine gesunde Entwicklung von notleidenden Menschen in und um Poiana Mărului. Herzlichen Dank für Ihre Spende!

### Diaconia Internationale Hilfe

Feldstrasse 9  
CH-5712 Beinwil am See  
+41 62 771 05 50

diaconia@diaconia.org  
www.diaconia.org  
Postkonto 50-9977-4



#### Empfangsschein

Konto / Zahlbar an  
CH74 0900 0000 5000 9977 4  
Diaconia Internationale Hilfe  
Feldstrasse 9  
5712 Beinwil am See

Zahlbar durch (Name/Adresse)

Form fields for recipient name and address.

Währung Betrag  
CHF

Annahmestelle

#### Zahlteil



Währung Betrag  
CHF

Konto / Zahlbar an  
CH74 0900 0000 5000 9977 4  
Diaconia Internationale Hilfe  
Feldstrasse 9  
5712 Beinwil am See

Zusätzliche Informationen  
Bauernhof der Hoffnung

Zahlbar durch (Name/Adresse)

Form fields for payer name and address.